

# סינמטק תל אביב

מכרז למתן שירותי  
הטמעת/צריבת תרגום, דגימה,  
המרה, שירות ותחזוקה  
לסינמטק תל-אביב  
(מכרז מסגרת)  
20/002

ינואר 2020

1.1 פללי

סינמטק – תל אביב עמותה רשומה (להלן: "העמותה" או "הסינמטק") מזמינה בזאת קבלת הצעות להתקשר עמה בהסכם מסגרת למתן שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה, שירות ותחזוקה והכל כמפורט במסמכי המכרז.

1.2 מטרת המכרז

מטרת הסינמטק במכרז זה, הנה להתקשר עם עד 3 מציעים זוכים בכל קטגוריית שירותים, אשר יעמדו בתנאי הסף הקבועים למכרז, בהסכם מסגרת למתן שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה ושירות ותחזוקה, וירכיבו את מאגר ספקי המסגרת, מתוכו יבחר הסינמטק, מעת לעת, על פי הצורך ובהתאם לתנאים הקבועים במכרז זה ובכפוף לשיקול דעתו, ספק מסגרת עבור מטלה ספציפית ומוגדרת.

1.3 הגדרות

לצרכי מכרז זה, משמעות המונחים שלהלן תהיה כפי שזו מפורטת בצידי:

סינמטק תל-אביב, עמותה רשומה;	-	<b>"העמותה/הסינמטק"</b>
מכרז זה אשר פורסם על ידי הסינמטק, על כל נספחיו, מסמכיו והעדכונים וההבהרות שצורפו אליו;	-	<b>"המכרז"</b>
הסכם ההתקשרות למתן השירותים, אשר ייחתם בין העמותה לבין כל אחד מהמציעים הזוכים, בנוסח המצורף כמסמך ב' למסמכי המכרז;	-	<b>"הסכם ההתקשרות"</b>
הסכם רמת שירות ותחזוקה ביחס לתרגום דיגיטאלי בלבד, ויצורף להצעת מציע אשר מגיש הצעתו לקטגוריה ב' ו/או ג' (כמפורט להלן) וייחתם בין העמותה לבין כל אחד מהמציעים הזוכים בקטגוריות כאמור, בנוסח המצורף כמסמך ג' למסמכי המכרז.	-	<b>"הסכם התחזוקה"</b>
השירותים נשוא המכרז, שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה, שירות ותחזוקה המפורטים בסעיף 1.4 להלן, בנספח 2.1 למכרז ובמפרט השירותים המצורף כנספח א' להסכם ההתקשרות;	-	<b>"השירותים"</b>
המאגר בו יכללו כלל ספקי המסגרת אשר יעניקו לעמותה את השירותים נשוא המכרז בהתאם למסמכי המכרז;	-	<b>"מאגר ספקי המסגרת"</b>

מציע אשר יוכרז כזוכה במכרז עימו תחתום העמותה על הסכם התקשרות מחייב אשר נוסחו מצורף כמסמך ב' למסמכי המכרז, וייכנס למאגר ספקי המסגרת.

- **"המציע הזוכה" / "נותן השירותים" / "ספק המסגרת"**

#### **1.4 השירותים**

1.4.1 כאמור לעיל, בכוונת העמותה לבחור עד 3 מציעים זוכים בכל קטגוריית שירותים אשר יעניקו את השירותים הנדרשים, בהתאם להנחיותיה כפי שתועברנה מעת לעת, כמפורט במסמכי המכרז ובכלל זה בנספח מפרט השירותים שיצורף כנספח א' להסכם ההתקשרות.

1.4.2 מבלי לגרוע מהאמור ביתר מסמכי המכרז, השירותים הנדרשים במסגרת מכרז זה הינם שירותי הטמעת/צריבת תרגום בסרטים, דגימה של הקובץ עליהם התרגומים מתקבלים מהמפיצים, שירותי המרה מסוגים שונים של תבניות ("פורמטים") בהם מתקבלים הסרטים ו/או התרגומים לסרטים, לרבות המרת קבצים כאמור אשר התקבלו מצדדים שלישיים, אספקת מערכות חומרה/תוכנה ושירותי תחזוקה לחומרה ו/או התוכנה שתסופק על ידי הזוכים לעמותה כחלק מביצוע השירותים בקשר עם התרגום הדיגיטאלי, הכל כפי המפורט במסמכי המכרז.

1.4.3 השירותים אותם יידרש לספק המציע הזוכה לעמותה מחולקים לשלוש קטגוריות: (א) תרגום מובנה; (ב) תרגום דיגיטאלי, לרבות שירות ותחזוקה כמפורט בהסכם ההתקשרות ובהסכם התחזוקה (מסמכים ב' ו-ג' למסמכי המכרז בהתאמה); ו- (ג) תרגום מובנה + תרגום דיגיטאלי, לרבות שירות ותחזוקה לתרגום דיגיטאלי כאמור לעיל, והמציע הזוכה יידרש לספק לעמותה שירותים באחת או שתיים מהקטגוריות דלעיל, כמפורט בהרחבה בסעיף 5.5.4 להלן ובנספח 2.1.

1.4.4 המציעים הזוכים יידרשו לספק את כל השירותים לעמותה במהירות ובמקצועיות, בהתאם ללוחות הזמנים אשר יוכתבו על ידי העמותה, בתיאום עימם.

1.4.5 למען הסר ספק, יודגש כי השירותים יסופקו לעמותה על ידי המציעים הזוכים, במתכונת של מיקור חוץ, והכל בהתאם להוראות מסמכי המכרז, לרבות הסכם ההתקשרות אשר ייחתם בין העמותה לבין כל מציע זוכה במכרז, אשר נוסחו מצורף כמסמך ב' למסמכי המכרז.

1.4.6 מובהר בזאת, כי בשים לב למהות השירותים, אופיים וחשיבותם, אין בתיאור השירותים כאמור בסעיף זה כדי להוות רשימה סגורה ביחס לשירותים הנדרשים והעמותה שומרת לעצמה את הזכות להזמין מנותן השירותים, שירותים נוספים אשר יידרשו לה, הקשורים והנדרשים מעצם טבעם וטיבם לאירועים המתרחשים בסינמטק ו/או השירותים עצמם ו/או שירותים הנמצאים בתחום עיסוקו ומומחיותו של המציע הזוכה.

#### **1.5 הסכם ההתקשרות כהסכם מסגרת וחלוקת המטלות**

1.5.1 הסכם ההתקשרות שייחתם בין העמותה לבין כל אחד מהמציעים שיזכו במכרז, יהיה הסכם מסגרת למתן שירותים, כאשר העמותה, לפי שיקול דעתה הבלעדי ועל פי צרכיה, תגיש למציעים הזוכים מעת לעת הזמנות עבודה מכוחו

- של הסכם ההתקשרות, לביצוע השירותים שייקבעו על ידי העמותה.
- 1.5.2 חלוקת המטלות בין המציעים הזוכים תהא בהתאם לשיקול דעתה הבלעדי של העמותה, ובשים לב לאופן מתן השירותים על ידי המציעים הזוכים, להערכתה ולשביעות רצונה של העמותה ממתן השירותים. במסגרת האמור, העמותה תבחן את עמידתם של המציעים בלוחות זמנים, רמת איכות השירותים המוענקים על ידם, רמת איכות כוח האדם המסופק על ידם, מידת זמינותם וכיו"ב.
- 1.5.3 למען הסר ספק מובהר, כי אין בזכייה במכרז מסגרת זה כדי להבטיח למי מהמציעים הזוכים כי הסינמטק ימסור לידי מטלות ויזמין ממנו שירותים כלשהם ו/או בהיקף כלשהו, ומכרז זה אינו יוצר כלפי ספקי המסגרת התחייבות כלשהי, למעט התחייבותו של הסינמטק, כי הם ייכללו במאגר ספקי המסגרת, וכי בהתאם ובכפוף לתנאי מכרז זה יבחר הסינמטק מעת לעת, ועל פי שיקול דעתו, מיהו ספק המסגרת עמו יתקשר להזמנת שירותים ספציפיים. העמותה תהיה רשאית להגדיל או להקטין את היקפי ההתקשרות עם המציעים הזוכים בהתאם להחלטתה הבלעדית ולא תהיה למי מהמציעים הזוכים כל טענה ו/או דרישה ו/או תביעה בגין האמור.
- 1.5.4 עוד מובהר, כי אין באפשרותו של הסינמטק לדעת ו/או להציג במועד זה את היקף השירותים שיוזמנו על ידו מנותני השירותים בפועל. בהתאם, היקף השירותים ו/או אופיים, יהיו ידועים וסופיים רק בסמוך להזמנת העבודות מאחד מנותני השירותים, ואלה יוגדרו מפורשות בכל אחת מהזמנות העבודה שיועברו על ידי הסינמטק מעת לעת.
- 1.5.5 למען הסר ספק, מובהר כי הסינמטק, על פי שיקול דעתו המקצועי והבלעדי, יהא רשאי לערוך הליך תחרותי נוסף לצורך מסירת הזמנה כלשהי למי מבין ספקי המסגרת ו/או שלא לפנות לספקי המסגרת לצורך הזמנה כלשהי, ובמקום זאת לפרסם מכרזים ו/או לערוך הליכים תחרותיים אחרים בקשר עם מסירת עבודה אשר יכולה הייתה להיות מבוצעת במסגרת מכרז זה, ובמקום זאת לבצע בעצמו את השירותים, או להתקשר עם כל גורם אחר לצורך כך, הכל בהתאם להוראות הדין.
- 1.5.6 בכל מקום במסמכי המכרז ו/או הסכם ההתקשרות בו מופיע סכום כלשהו, ייחשב סכום כאמור כאומדן בלתי מחייב בלבד, והמציעים הזוכים לא יעלו כל טענה באשר לזכאותם לסכום כאמור בקשר עם ביצוע הסכם ההתקשרות ו/או לכל טענה אחרת בדבר זכות מוקנית לביצוע שירותים לפי הסכם בסכום מינימום כלשהו. הוראה זו תגבר על כל הוראה אחרת המופיעה במסמכי המכרז ו/או בהסכם ההתקשרות.
- 1.5.7 מובהר, כי מסירת העבודות בהתאם להוראות מכרז מסגרת זה, כפופה לקבלת האישורים התקציביים המתאימים לביצוען.
- 1.5.8 בעצם הגשת ההצעה למכרז רואים את המציעים כמי שמסכימים ומאשרים את האמור לעיל, וכמוותרים על כל טענה, דרישה ו/או תביעה כנגד הסינמטק ו/או מי מטעמו בגין ו/או בקשר להוראות מכרז זה.

## 1.6 סדרי עדיפות ותיאומים

- 1.6.1 העמותה רשאית להעביר למציעים הזוכים עימם היא תתקשר מספר מטלות במקביל, וזאת מכוח הסכם ההתקשרות שייחתם בין הצדדים. במקרה בו תמסור העמותה למציע הזוכה מספר מטלות כאמור, תהיה העמותה רשאית

לקבוע את סדרי העדיפויות בין ההזמנות שיעברו למציע הזוכה והמציע הזוכה יספק את כוח האדם הנדרש בהזמנות בהתאם לסדרי העדיפויות שייקבע מעת לעת על ידי העמותה.

1.6.2 השירותים יכללו את כל הדרוש לביצועם כנדרש במלואם לרבות תאום עם נותני שירותים אחרים בעמותה ומטעמה העובדים על פרויקטים של העמותה הנדרשים לקבלת השירותים נשוא מכרז זה.

1.6.3 מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, המציע הזוכה ישתף פעולה, באופן מלא, עם כל הגורמים האחרים בעמותה, הכל בהתאם להוראות והנחיות העמותה.

## 1.7 תקופת ההתקשרות

**תקופת ההתקשרות עם המציעים הזוכים תהא לתקופה של 36 חודשים. לסינמטק מוקנית בזאת זכות ברירה (אופציה), על פי שיקול דעתו הבלעדי, להאריך את תקופת ההתקשרות ב-2 תקופות נוספות בנות עד 12 חודשים כל אחת. מובהר, כי הסינמטק יהא רשאי, על פי שיקול דעתו הבלעדי, ובלא שיצטרך לנמק החלטתו, להאריך את תקופת ההתקשרות רק עם חלק מהמציעים הזוכים בעוד שביחס לחלקם תקופת ההתקשרות לא תוארך, והמציעים הזוכים מוותרים בזאת מראש על כל טענה, דרישה או תביעה בעניין זה.**

## 1.8 לוחות הזמנים המתוכננים להליך הם כדלקמן:

20.1.2020	-	פרסום המכרז	-
30.1.2020	-	מועד אחרון לשאלות הבהרה	-
13.2.2020	-	המועד האחרון להגשת ההצעות	-

העמותה רשאית, בכל עת ועל פי שיקול דעתה הבלעדי, לשנות את לוחות הזמנים להליך, בהודעה שתפורסם באתר האינטרנט שלה. באחריות המציעים להתעדכן בכל הפרסומים שיפורסמו בקשר עם המכרז, והמציעים הזוכים מוותרים בזאת מראש על כל טענה, דרישה או תביעה בעניין זה.

## 2. מסמכי המכרז

אלה המסמכים המהווים את מסמכי המכרז (להלן: "מסמכי המכרז"):

- 2.1 מסמך א' - חוברת המכרז על נספחיה (מסמך זה).
  - 2.1.1 **נספח 1** – פרופיל המציע;
  - 2.1.2 **נספח 2** – טופס ההצעה;
  - 2.1.3 **נספח 2.1** – טופס הצעת מחיר;
  - 2.1.4 **נספח 3** – אישור על הבנת תנאי המכרז;
  - 2.1.5 **נספח 4** – תצהיר פירוט ניסיון להוכחת העמידה בתנאי הסף שבסעיף 3.2 לחוברת תנאי המכרז;
  - 2.1.6 **נספח 5** – אישור עורך דין;
  - 2.1.7 **נספח 6** – תצהירים לפי חוק עסקאות גופים ציבוריים;
  - 2.1.8 **נספח 7** – הצהרה על אי תשלום "דמי תיווך" ליגורמים מתווכים";
  - 2.1.9 **נספח 8** – אישור רו"ח על מחזור הכנסות;

סינמטק ת"א מס' עמותה 3-58-000205

ת"ד 20370 תל אביב מיקוד 61203, טל' 03-6060800 ISRAEL Z.C. 61203 TEL-AVIV TEL P.O.BOX 20370  
פקס: 03-6962841 FAX.

2.1.10 **נספח 9** – תצהיר בדבר מצב המציע להוכחת תנאי הסף שבסעיף 3.5 ;

2.1.11 **נספח 10** – הצהרה בדבר היעדר ניגוד עניינים.

2.2 **מסמך ב'** – הסכם התקשרות על נספחיו :

2.2.1 **נספח א'** – מפרט השירותים ;

2.2.2 **נספח ב'** – מסמכי המכרז והצעת נותן השירותים ;

2.2.3 **נספח ג'** – התחייבות נותן השירותים לשמירת סודיות ;

2.2.4 **נספח ד'** – נספח אישור עריכת הביטוח ;

2.2.5 **נספח ה'** – טופס היעדר תביעות.

2.3 **מסמך ג'** – הסכם שירות ותחזוקה לתרגום הדיגיטאלי.

למען הסר ספק מובהר, כי מסמכים אלה הם רכושה של העמותה גם לאחר שמולאו על ידי המציע, וכי העמותה תוכל לעשות בהם כל שימוש, על פי שיקול דעתה הבלעדי, וזאת בין אם המציע נבחר לבצע את השירותים ובין אם לאו, מבלי שלמציע תהא כל טענה או תביעה בקשר לכך. אין המשתתפים רשאים להעתיק את מסמכי המכרז או להשתמש בהם לכל מטרה אחרת.

### 3. **תנאי סף להגשת הצעות במכרז**

לאור דרישות הסינמטק לאיכות מתן השירותים על ידי נותן השירותים, יהא רשאי להגיש הצעה רק מציע העונה על כל הדרישות להלן, **במצטבר** :

3.1 על המציע להיות עוסק מורשה או תאגיד הרשום כדין בישראל (חברה או שותפות רשומה) ;

3.2 החל מיום 1.1.2015 ועד למועד האחרון להגשת ההצעות במכרז, עסק במשך לפחות 36 חודשים (במצטבר, אולם לא פחות מ-12 חודשים ברציפות עבור כל מזמין עבודה) במתן השירותים (כאמור במסמכי מכרז זה, לרבות שירותי הטמעת/צריבת התרגום, דגימה, המרה, שירות ותחזוקה) ;

3.3 בכל אחת מהשנים 2016, 2017 ו-2018 העניק שירותים כאמור במכרז זה בהיקף שנתי של לפחות 100,000 ש"ח ;

3.4 בעל כל האישורים הדרושים לפי חוק עסקאות גופים ציבוריים, התשל"ו – 1976.

3.5 אינו נמצא בהליכי כינוס נכסים, הקפאת הליכים, פשיטת רגל או פירוק ואין בקשות תלויות שעומדות נגדו מסוג זה, הוא אינו עומד בפני חדלות פירעון, וכן לא הוטלו על נכסיו עיקולים מהותיים.

3.6 **הבהרות ביחס לתנאי הסף שלעיל :**

3.6.1 **התקשרות עם קבלן משנה**

א. מציע אשר אינו עומד בעצמו ובשלמות בתנאי הסף הקבוע בסעיף 3.2 לעיל ביחס לחלק מהשירותים על פי מכרז זה, רשאי להציג, כתנאי להשתתפותו במכרז, קבלן משנה העומד בעצמו ובשלמות, בתנאי הסף שבסעיף 3.2 לעיל בעבור אותם שירותים אשר המציע אינו עומד לגביהם בתנאי הסף האמור (להלן: **"קבלן המשנה"**) ; ככל והוצג קבלן משנה כאמור, על קבלן המשנה לקחת חלק במתן השירותים בתחומי השירותים לגביהם הוצג.

ב. כאמור לעיל, ולמען הסר ספק, מובהר כי למעט ביחס לתנאי הסף הקבוע בסעיף 3.2, על המציע לעמוד בשלמות בעצמו, בכל יתר תנאי הסף המפורטים לעיל, וכי המציע עצמו יהיה האחראי הבלעדי כלפי העמותה למילוי כל התחייבויותיו לפי המכרז (לרבות ביצוע חלק השירותים של קבלן המשנה) וכי הסכם ההתקשרות ייחתם בין העמותה לבינו בלבד.

ג. למען הסר ספק, מובהר כי לא תותר השתתפותו של קבלן משנה אחד ביותר משתי הצעות.

#### 4. מסמכים שיש לצרף לטופס ההצעה

4.1 להוכחת ניסיון המציע ועמידתו בתנאי המכרז, לרבות התנאים המפורטים בסעיף 3 לעיל יצרף המציע את המסמכים הבאים:

4.1.1 **להוכחת עמידת המציע בתנאי הסף הקבוע בסעיף 3.1 לעיל יצרף המציע להצעתו תעודת עוסק מורשה ו/או את מסמכי ההתאגדות של המציע וכן נסח עדכני מרשם החברות או מרשם השותפויות, לפי העניין.**

4.1.2 **להוכחת עמידת המציע בתנאי הסף הקבוע בסעיף 3.2 לעיל יצרף המציע תצהיר ערוך ומאומת כדין בנוסח המצורף כנספח 4 לחוברת תנאי המכרז.**

בנוסף, יצרף המציע כתמיכה לתצהירו אסמכתאות ואישורים ממזמיני העבודות כתמיכה לתצהירו;

4.1.3 **ככל שהמציע יציג בהצעתו קבלן משנה לצורך עמידה בתנאי הסף שבסעיף 3.2 לעיל, יצרף המציע הסכם חתום בינו לבין קבלן המשנה, אשר עליו לעמוד בתוקף למשך כל תקופת הסכם ההתקשרות שייחתם בין המציע, אם יזכה במכרז, לבין הסינמטק. המציע יציין בטבלה שבנספח 4, אלו שירותים הוענקו על ידי קבלן המשנה.**

4.1.4 **להוכחת תנאי הסף הקבוע בסעיף 3.3 לעיל, יצרף המציע להצעתו אישור רו"ח בנוסח המצורף כנספח 8 לחוברת תנאי המכרז.**

4.1.5 כן יצרף המציע להצעתו את כל המסמכים האחרים הנדרשים להוכחת עמידתו בתנאי הסף הקבועים בסעיף 3 לעיל, ובכלל זה כל האישורים הנדרשים לפי חוק עסקאות גופים ציבוריים, התשל"ו-1976 **להוכחת תנאי הסף הקבוע בסעיף 3.4 לעיל.**

4.1.6 **להוכחת תנאי הסף הקבוע בסעיף 3.5 לעיל, יצרף המציע אישור עו"ד, על פי הנוסח המצורף כנספח 9 לחוברת תנאי המכרז.**

4.1.7 **חוברת תנאי המכרז (מסמך א'), על נספחיה, לרבות הנספחים המצוינים בסעיף 4 זה וכל יתר מסמכי המכרז, לרבות כל מסמך הבהרה/פרוטוקול/תוספת אותם יפרסם הסינמטק במסגרת מכרז זה (ככל שיפרסם), כשהם חתומים על ידי המציע בראשי תיבות בשולי כל עמוד.**

4.1.8 **הסכם ההתקשרות (מסמך ב'), על נספחיו, יצורף להצעה כשהוא חתום על ידי המציע בראשי תיבות בשולי כל עמוד וכן בחתימה מלאה של המציע, לרבות חותמת, בסוף ההסכם במקום המיועד לכך.**

4.1.9 **הסכם שירות ותחזוקה (מסמך ג'), יצורף להצעה כשהוא חתום על ידי המציע בראשי תיבות בשולי כל עמוד וכן בחתימה מלאה של המציע, לרבות חותמת, בסוף ההסכם במקום המיועד לכך. מסמך זה יצורף**

**להצעת מציע אשר הצעתו מתייחסת לקטגוריה ב' ו/או ג' בלבד**, זאת מאחר והסכם התחזוקה רלוונטי לשירותי תרגום דיגיטאלי בלבד.

4.2 הסינמטק יהא זכאי לדרוש מהמציע פרטים ו/או מסמכים נוספים המתייחסים למצגים שניתנו בהתאם למכרז זה, לרבות בקשר לכישוריו, ניסיונו, אמינותו והאמצעים העומדים לרשותו לצורך ביצוע התחייבויותיו על-פי מכרז זה וכן על פי הצעתו, וכן לבדוק בכל דרך אחרת את קיומם של תנאי ההשתתפות, והמציע יעמיד לרשות הסינמטק את הפרטים והמסמכים הנ"ל בהתאם לדרישות הסינמטק.

4.3 על המציע לצרף להצעתו, בנוסף לצירופים אחרים הנדרשים על פי תנאי מכרז זה, ובנוסף למסמכי המכרז החתומים, גם את המסמכים המפורטים להלן:

4.3.1 טופס פרופיל מציע בהתאם לנוסח המצורף **כנספת 1** לחוברת תנאי המכרז;

4.3.2 אישור תקף מפקיד השומה, או רואה חשבון המעיד שהמציע מנהל כדן פנקסי חשבונות ורשומות שעליו לנהל על-פי פקודת מס הכנסה, התשכ"א-1961 וחוק מס ערך מוסף, התשל"ו-1975;

4.3.3 אישור תקף על ניכוי מס במקור;

4.3.4 טופס ההצעה מלא וחתום, בנוסח המצורף **כנספת 2** לחוברת תנאי המכרז;

4.3.5 טופס הצעת המחיר על גבי טופס הצעת המחיר בנוסח המצורף **כנספת 2.1** לחוברת תנאי המכרז, בהתאם להוראות סעיף 5.5 להלן.

4.3.6 אישור על הבנת תנאי המכרז, בנוסח המצורף **כנספת 3** לחוברת תנאי המכרז;

4.3.7 אישור עו"ד, על פי הנוסח **שבנספת 5** לחוברת תנאי המכרז, המפרט כדלקמן –

- כי ביצוע השירותים וההתקשרות בחוזה זה לביצוען הינן במסגרת סמכויות התאגיד.

- שמות המנהלים של התאגיד.

- שמות האנשים אשר חתימתם מחייבת את התאגיד.

- פירוט בעלי המניות בתאגיד.

- אישור כי החתומים על ההצעה ומסמכי המכרז מוסמכים לעשות כן, וחתיתם מחייבת את התאגיד המציע לכל דבר ועניין.

4.3.8 תצהיר בדבר העסקת עובדים זרים כדן ותשלום שכר מינימום, בנוסח המצורף **כנספת 6** לחוברת תנאי המכרז;

4.3.9 הצהרה על אי תשלום "דמי תיווך" ל"גורמים מתווכים", בנוסח המצורף **כנספת 7** לחוברת תנאי המכרז;

4.3.10 הצהרה בדבר היעדר ניגוד עניינים בנוסח המצורף **כנספת 10** לחוברת תנאי המכרז;

4.4 על המציע למלא את כל הפרטים הטעונים מילוי בכל מסמכי המכרז.



4.5 כל מסמכי המכרז, כמפורט בסעיף 2 לעיל, וכל תיקון, עדכון והבהרה להם ייחתמו על ידי מורשי החתימה של המציע. דפים אשר לא צויין בהם בדפוס מקום החתימה, ייחתמו בראשי תיבות בלבד. דפים בהם צויין מקום החתימה המיועד בדפוס, לרבות בהסכם ההתקשרות, ייחתמו בשם מלא ובמידת הצורך (תאגיד) בליווי חותמת ועל פי נוהלי המציע. מקום שנדרש אישור עו"ד ו/או רו"ח ימולא וייחתם בידי עו"ד ו/או רו"ח.

4.6 יש להגיש את כל המסמכים הנ"ל, יחד עם הצעתו של המציע ועם כל מסמכי המכרז. הצעה שתוגש ללא כל המסמכים המבוקשים כאמור, תהיה הועדה רשאית, אך לא חייבת לפסול אותה מטעם זה בלבד, ולא לדון בה. על המציע לוודא, כי המספר המזהה בכל המסמכים המוגשים, לרבות רישום במע"מ (תעודת עוסק מורשה) ובמס הכנסה (אישור על ניהול ספרים), יהיה זהה. אם וככל שאין התאמה במספר המזהה, יצרף המציע אישור/הסבר מטעם הרשויות המוסמכות לכך.

## 5. אופן הגשת הצעות

5.1 לצורך הגשת הצעות במכרז כמפורט להלן, נדרשים המציעים להדפיס את כל מסמכי המכרז על נספחיו מאתר האינטרנט של הסינמטק בכתובת: [www.cinema.co.il](http://www.cinema.co.il) תחת "קול קורא | מכרזים | דרושים" המופיע בסרגל התחתון של עמוד הבית.

5.2 את הצעה יש להגיש בכתב, כשהיא חתומה כמפורט בסעיף 5.4.1 להלן, במזכירות משרדי הסינמטק, קומה 1, בימים א'-ה', בין השעות 8:00, עד 16:00, לתיבת המכרזים המיועדת למכרז שבנדון. מועד אחרון להגשה הוא: יום 13.2.2020 בשעה 12:00 (להלן: "מועד האחרון להגשת הצעות"). רק הגעתה בפועל של הצעה בהתאם לאמור לעיל תיחשב כהגשת הצעה במסגרת מכרז זה. הצעות שלא תגענה למשרדי הסינמטק כאמור לעיל עד למועד האחרון להגשת הצעות לא תישקלנה ותדחנה על הסף.

5.3 הסינמטק שומר לעצמו את הזכות לדחות מפעם לפעם את המועד האחרון שנקבע להגשת הצעות, וזאת על פי שיקול דעתו הבלעדי. על אף האמור, לסינמטק לא תהא כל חובה לדחות את מועד הגשת הצעות על פי בקשת מציע זה או אחר, מכל סיבה שהיא.

5.4 כל הצעה שתוגש במסגרת הליך המכרז תהא בלתי הדירה, ותעמוד בתוקפה במשך תקופה של מאה ועשרים (120) יום מהמועד האחרון להגשת הצעות (להלן: "תקופת תוקף הצעה"). הסינמטק אינו מתחייב לשקול את הצעות ולהחליט לגביהן לפני מועד פקיעת תקופת תוקף הצעה. הסינמטק יהא רשאי לדרוש מהמציע להאריך את תקופת תוקף הצעה בתקופה/ות נוספות.

5.4.1 המציע יחתום על כל עמוד ממסמכי המכרז ונספחיו (באשר למסמך ג' למסמכי המכרז, ראו סעיף 4.1.9 לעיל), לרבות על טופס הצעה ובמקום המיועד לכך בסוף טופס הצעה ובסוף הסכם ההתקשרות ובסוף הסכם התחזוקה (ככל ורלוונטי להצעת המציע) ובשולי חתימתו יפורטו פרטיו האישיים של החותם (או החותמים). במקרה שהמציע הוא תאגיד, עורך הדין יאשר כי החתימה/ות הנ"ל מחייבת/ות את התאגיד על פי מסמכי ההתאגדות של התאגיד. הסינמטק יהא רשאי שלא לשקול הצעה שלא מולאה במלואה ונחתמה בהתאם לדרישות סעיף זה.

5.4.2 המציע יגיש עותק מקור של הצעה והעתק נוסף, ובסך הכל 2 סטים מלאים של הצעה על כל נספחיה, לרבות כל המסמכים והאסמכתאות

אותם נדרש לצרף המציע, על פי תנאי המכרז.

- 5.5 הצעת המחיר
- 5.5.1 הצעת המחיר **תוגש בעותק אחד**, על גבי טופס הצעת המחיר (נספח 2.1).
- 5.5.2 מבלי לגרוע מהוראות סעיף 5.5.4 להלן, המציע מתבקש לנקוב בטופס הצעת המחיר את המחיר המוצע על ידו ביחס לכל רכיב תחת קטגוריית השירותים הרלוונטית. מובהר בזאת, כי המחיר שיוצע על ידי המציע לכל רכיב בקטגוריה הנו אחיד וגורף ויחול על כלל מחירי העבודות הכלולות ברכיב הרלוונטי. התחרות בין המציעים הינה על הציון המשוקלל של כל מציע בגין כל אחת מהקטגוריות אליה הגיש הצעה.
- 5.5.3 הצעת המחיר היא קבועה, כוללת וסופית והיא כוללת כל מס או היטל החל על ביצוע שירותים אלה, למעט מע"מ.
- 5.5.4 ככל ובידי המציע לספק את השירותים המבוקשים רק ביחס לקטגוריה אחת בלבד (לדוגמה – מתן שירותי תרגום דיגיטאלי בלבד, ללא שירותי תרגום מובנה), רשאי המציע להגיש הצעתו רק ביחס לקטגוריה/ות המכילה/ות את השירותים אותם הוא מעוניין לספק, על-פי כל תנאי המכרז האמורים. מובהר כי המציע רשאי להגיש הצעתו ביחס לקטגוריה אחת או שתיים **אך בכל מקרה לא לשלושתן**.
- 5.6 כל שינוי ו/או מחיקה ו/או השמטה ו/או הוספה במסמכי המכרז (למעט במקומות אשר יועדו במפורש להשלמת הפרטים על-ידי המציע) וכן אי צירוף מסמך להצעה כנדרש בסעיף 4 לעיל, יש בהם כדי להביא לפסילת ההצעה, על פי שיקול דעתו הבלעדי של הסינמטק.
- 5.7 בחתימתו על טופס ההצעה מקבל עליו המציע את מלוא תנאי הסכם ההתקשרות, כאילו חתם על הסכם ההתקשרות עצמו, וכן את מלוא תנאי מסמכי המכרז על כל נספחיו. להסרת ספק, מכרז זה, על הדרישות המפורטות בו, הנספחים לו וההצעה שתוגש על ידי המציע שייבחר – מהווה חלק אינטגרלי ובלתי נפרד מהסכם ההתקשרות.
- 5.8 אופן תשלום התמורה
- 5.8.1 תמורת ביצוע השירותים המפורטים במסמכי המכרז בשלמותם, יהיו זכאים המציעים הזוכים לתמורה המחושבת בהתאם להצעתם הכספית בנספח 2.1 למסמכי המכרז, הכל באופן, בתנאים ובכפוף להוראות המפורטות בהסכם.
- 5.8.2 התמורה תשולם בהתאם להיקף השירותים שיוזמנו ויאושרו על ידי העמותה ויבוצעו בפועל. לצורך התשלום יראו שירות כמבוצע רק לאחר ביצוע מלוא המטלות המהוות חלק מהשירות (לרבות הגשה של חוות דעת או דו"ח מסכם ע"י המציע הזוכה לעמותה), לשביעות רצון העמותה.
- 5.8.3 התמורה האמורה תהווה תמורה סופית וכוללת למתן השירותים נשוא המכרז בכללותם, ובכלל זה: הוצאות תקורה, התייקרויות, הוצאות משרדיות ו/או כלליות, עלות אספקת ציוד, עלות תוכנות ו/או רישיונות שימוש בתוכנות, עלויות שכר עובדי ו/או מועסקי נותן השירותים (לרבות מלוא ההוצאות הסוציאליות בגינם), וכן כל הוצאה נוספת ו/או אחרת, ישירה ו/או עקיפה, מכל סוג שהוא.
- 5.8.4 למרות האמור לעיל מובהר כי רכיבי התמורה למתן השירותים

סינמטק ת"א מס' עמותה 3-000205-58

ת"ד 20370 תל אביב מיקוד 61203, טל' 03-6060800 ISRAEL Z.C. 61203 AVIV-TEL P.O.BOX 20370  
פקס : 03-6962841 FAX.

המפורטים בנספח 2.1 לחוברת תנאי המכרז, יהיו לתקופה של 36 חודשים, אשר לאחריה וככל שמומשה על ידי העמותה האופציה להארכת ההסכם עם המציע הזוכה, יעודכנו המחירים בהתאם לעליה במדד המחירים לצרכן ביחס למדד הבסיס שהוא המדד נכון לחודש דצמבר 2019. מובהר כי בכל מקרה המחירים להם זכאי המציע הזוכה לא יתעדכנו כך שיהיו נמוכים יותר מהמחיר שנקבע לאחר זכייתו של המציע הזוכה.

5.8.5 תשומת לב המציעים מופנית להסכם ההתקשרות (המצורף כמסמך ב' למסמכי המכרז), המפרט את מנגנון תשלום התמורה המלא לנותן השירותים.

#### 5.9 עותק מושחר

5.9.1 מבלי לגרוע מהאמור לעיל, המציע רשאי להגיש עותק אחד נוסף של המסמכים שהוגשו על ידו (ללא הצעת המחיר), שבו הושחר המידע שלדעת המציע הוא מהווה מידע סודי או סוד מסחרי או מקצועי שאין לגלותו למציעים האחרים. עותק זה יסומן במילים "סודיות מסחרית".

5.9.2 העמותה אינה מחויבת על פי כל דין לקבל את דעתו של המציע. למען הסדר הטוב מובהר בזאת, כי ככל שהעמותה תבחר לגלות למציעים האחרים מידע אשר סומן על ידי המציע כמידע שאין לגלותו, תודיע העמותה למציע, לפני גילוי המידע, על החלטתה בדבר המידע שבכוונתה לגלות בפני המציעים האחרים ותינתן למציע שהות של 48 שעות כדי לערער על החלטה זו.

5.9.3 למען הסר ספק, במידה והמציע לא יגיש עותק מושחר כאמור לעיל, תהא העמותה רשאית לגלות למציעים האחרים את הצעתו המלאה של המציע על כל פרטיה ותנאיה, לפי שיקול דעתה הבלעדי וללא הודעה מוקדמת.

#### 6. בדיקת ההצעות

6.1 ההצעות תיבדקנה על ידי הסינמטק, אשר רשאי להיעזר לצורך כך ביועצים ומומחים כפי שימצא לנכון.

6.2 הסינמטק ימנה צוות לבדיקת הצעות המציעים, ובכלל זה לעמידת המציע בתנאי ההשתתפות והתאמתו לביצוע השירותים. הסינמטק, הצוות הבודק שמונה מטעמו ו/או כל גורם אחר מטעמו של הסינמטק, יהיה רשאי על פי שיקול דעתו הבלעדי לזמן את המציע להצגת הצעתו, לראיון אישי וכן לקבל כל מידע, אישור או מסמך בקשר למציע ו/או לשירותים המסופקים על ידו, אשר עשוי להיות רלבנטי לבחירת ההצעה או השוואתה עם הצעות אחרות.

6.3 בחירת ההצעה הזוכה תתבצע על פי השלבים הבאים:

##### 6.3.1 שלב א' - בדיקת עמידת המציעים בתנאי הסף של ההליך

בשלב זה תיבדק עמידת המציעים בתנאי הסף של המכרז. רק מציעים העומדים בתנאי הסף של ההליך יעברו לשלב ב'.

##### 6.3.2 שלב ב' - הצעות המחיר

כללי

בשלב זה תיבדקנה הצעות המחיר של המציעים ויוענק להם ניקוד כמפורט להלן.

הצעת המחיר של המציעים מהווה 100% מניקוד ההצעה.

התחרות בין המציעים הינה על הציון המשוקלל של כל מציע בגין כל אחת מהקטגוריות המפורטות בטופס הצעת המחיר (נספח 2.1 לחוברת תנאי המכרז).

#### ניקוד ההצעות

ההשוואה בין הצעות המחיר תתבצע ביחס למחיר המוצע לכל אחד מרכיבי הצעת המחיר בכל אחת מהקטגוריות, כמפורט בטופס הצעת המחיר (נספח 2.1 לחוברת תנאי המכרז).

מציע אשר הציע את הצעת המחיר הנמוכה ביותר ביחס לרכיב מסוים, יקבל ציון 100 ביחס לרכיב זה, ויתר הצעות המחיר ביחס לאותו רכיב ינוקדו באופן יחסי. הציון שניתן להצעת מחיר לאותו רכיב יוכפל במשקל של הרכיב, כפי שצוין בטופס הצעת המחיר.

סכימה של הציונים המשוקללים של כל הרכיבים בקטגוריה, תיתן את הציון המשוקלל הסופי של הצעת המחיר לאותה הקטגוריה.

ראו להלן דוגמה מספרית להמחשה בלבד :

הצעת מציע א' לקטגוריה א' :

רכיב	משקל	הצעה בש"ח	ציון	ניקוד
צריבת תרגום	70%	15	80	56
יצירת SUP	10%	6	100	10
המרת סרט	20%	10	100	20
ציון משוקלל	-	-	-	86

הצעת מציע ב' לקטגוריה א' :

רכיב	משקל	הצעה בש"ח	ציון	ניקוד
צריבת תרגום	70%	12	100	70
יצירת SUP	10%	8	75	8
המרת סרט	20%	10	100	20
ציון משוקלל	-	-	-	98

כך, בהתאם לדוגמה שלעיל, הצעתו של מציע א' קיבל את הציון 86, והצעתו של מציע ב' קיבלה את הציון 98.

6.4 מבלי לגרוע מכל זכות העומדת לו, הסינמטק יהיה רשאי שלא למסור את העבודות נשוא המכרז למציע שהצעתו הכספית היא הטובה ביותר, וזאת, בין היתר, עקב ניסיונו הרע של הסינמטק עם המציע ו/או היכרותה את המציע, או במידה שמדובר בתאגיד, עקב ניסיונו הרע עם היחידים והגופים השולטים בו והפועלים מטעמו ו/או היכרותו אותם. כן יהיה רשאי הסינמטק שלא למסור את העבודות נשוא המכרז למציע שהצעתו הכספית היא הטובה ביותר, וזאת אם יתברר לו, על פי בדיקות שיערוך, ועל פי שיקול דעתו המקצועי, כי לגופים ציבוריים אחרים יש ניסיון רע עם המציע ובמקרה שהמציע הנו תאגיד, עם היחידים והגופים השולטים בו והפועלים מטעמו.

6.5 מבלי לגרוע מהאמור לעיל, הסינמטק יהא רשאי, על פי שיקול דעתו הבלעדי, לפסול כל הצעה שאיננה שלמה, או ברורה, או שאינה ערוכה עפ"י מסמכי המכרז או אם סבר שהמציע לא שיתף פעולה כראוי עם הסינמטק בבדיקת ההצעה או לא מסר לסינמטק מידע כנדרש.

6.6 הסינמטק שומר לו את הזכות למחול על אי-קיום דרישה או תנאי מתנאי המכרז אשר אינם מהותיים ואשר אין בהם כדי לפגוע בעיקרון השוויון והכל לפי שיקול דעת ועדת המכרזים.

#### **הגשת הצעה תפורש, בין היתר, כהסכמה לכל אחד מהתנאים וההתניות המפורטות לעיל.**

6.7 מסמכי מכרז זה, לרבות הסכם ההתקשרות, אינם מהווים הצעה או התחייבות כלשהי מטעם הסינמטק להתקשר בהסכם ההתקשרות או משום התחייבות אחרת כלשהי לרכישת השירותים.

6.8 הסינמטק אינו מתחייב לקבל את ההצעה הזולה ביותר או כל הצעה שהיא, והוא שומר לעצמו את הזכות לדחות כל הצעה או את ההצעות כולן, לפי שיקול דעתו הבלעדי והסופי. הסינמטק רשאי להרחיב או לצמצם את היקף ההצעה ו/או השירותים או לבטלם, מכל סיבה שהיא. עוד מובהר כי הסינמטק יהא רשאי, אך לא חייב, במקרה ויסבור כי אין לקבל אף אחת מן ההצעות, לנהל משא ומתן עם המציעים בעלי ההצעות הטובות ביותר מבין ההצעות שהוגשו, לפי שיקול דעתו, ועל פי תוצאות משא ומתן זה להחליט אם לקבל את הצעתם או לבטל את המכרז.

6.9 ככל שתתקבלנה במכרז למעלה משלוש הצעות בקטגוריה מסוימת או בכל אחת מהן, אשר מתוכן יהיו שתי הצעות כספיות זהות (או יותר), שהינן ההצעות הכספיות אשר ידורגו במקום השלישי לזכייה במכרז בקטגוריה מסוימת, אז מבלי לגרוע מכל זכות העומדת לסינמטק, על פי תנאי המכרז ו/או על פי דין, יהא הסינמטק רשאי (אך לא חייב), על פי שיקול דעתו הבלעדי, לפנות לאותם מציעי ההצעות הזרות כאמור, בבקשה להגשת הצעות משופרות וסופיות (Best & Final), וזאת מבלי לגרוע מכלליות האמור בסעיף 6.8 לעיל.

6.10 המציע מצהיר ומתחייב בזאת, כי בעצם הגשת הצעתו למכרז, הוא נותן הסכמתו לביצוע ההליך של Best & Final.

6.11 הסינמטק יהא רשאי לשקול בין יתר שיקוליו את כושרו של המציע, לרבות קיומו של צוות ניהולי מתאים, ניסיונו במתן שירותים דומים, לרבות שירותים שסופקו עבור הסינמטק ו/או גופים ציבוריים אחרים, יכולתו הארגונית והכלכלית, המלצות אודות המציע ו/או מנהל הפעילות, וכל שיקול או נימוק אחר כפי שימצא הסינמטק לנכון.

6.12 הסינמטק יהא רשאי מעצם טבעו של המכרז לפצל את ההתקשרות בין המציעים הזוכים בכל קטגוריה ו/או לבטל את הליכי המכרז ואף לפנות במכרז חדש, וכל פעולה נוספת שימצא לנכון, והכל לפי שיקול דעתו הבלעדי, ולמציע לא תהיה כל טענה, תביעה או דרישה כנגד הסינמטק במקרה זה.

6.13 למען הסר ספק מובהר, כי היה והסינמטק יממש זכותו לפיצול כאמור, יהיה לו שיקול הדעת הבלעדי באשר לקביעת היקף ההתקשרות עם כל אחד מהמציעים הזוכים ולזוכים אין ולא תהיה זכות מוקנית להיקף התקשרות מינימאלי כלשהו, ללא קשר לתוצאות המכרז. לכל אחד מהמציעים הזוכים, לא תהיה, ובעצם הגשת הצעתם זו הם מוותרים, באופן בלתי חוזר, ומתחייבים שלא להעלות כל טענה ו/או דרישה ו/או תביעה כנגד הסינמטק בקשר עם פיצול הזכייה במכרז ובקשר עם היקף ההתקשרות שייקבע על ידי הסינמטק עם כל אחד מהזוכים, ולרבות כל טענה בדבר זכאות לפיצוי ו/או שיפוי ו/או תוספת מחיר בשל כך.

6.14 הסינמטק יהא רשאי, אך לא חייב, לפי שיקול דעתו הבלעדי, לפנות למציע ו/או לצדדים שלישיים בדרישה להמציא מידע נוסף ו/או הבהרות ו/או הסברים ו/או השלמות ביחס להצעתו של מציע ו/או לאפשר למציע לעשות כן, לרבות בעניין המצאת כל מסמך או אישור כנדרש לפי תנאי מכרז זה, ולרבות לצורך הוכחת עמידת המציע בתנאי הסף, ובלבד שכל מסמך ו/או אישור יהיו בעלי תוקף ותחולה למועד האחרון להגשת ההצעות.

#### **7. תוצרי השירותים**

בהתאם לתנאים המפורטים בהסכם ההתקשרות שייחתם בין העמותה למציע הזוכה, מובהר כי כל תוצרי כל השירותים שיווצרו כחלק ממתן השירותים לעמותה, יהיו בבעלותה המלאה של העמותה ויועברו לחזקתה מיד עם השלמתם כאשר הם ראויים וניתנים לשימוש, והעמותה תהיה רשאית לעשות בהם כל שימוש בהתאם לצרכיה ועל פי שיקול דעתה הבלעדי.

#### **8. שאלות הבהרה למכרז**

8.1 ככל שלדעת המציע, קיימים במסמכי המכרז סתירות או אי בהירויות יוכל המציע לפנות, בכתב, עד השעה 12:00 ביום 30.1.2020 באמצעות מייל לכתובת דואר אלקטרוני Ziv.Lapid@Goldfarb.com תוך פרוט זהותו, לשם פרוט הבהרות, הסתירות, השגיאות, אי התאמות או ספקות כלשהם שימצא בקשר למובנו המדויק של כל סעיף או כל פרט שהוא.

8.2 שאלות שיוגשו באיחור לא ייענו, אלא במקרים מיוחדים, עפ"י שיקול דעת העמותה. העמותה אינה מתחייבת לענות על כל השאלות או על חלקי שאלה.

8.3 מובהר כי התייחסותה של העמותה לפניית המציעים לקבלת הבהרות ו/או שינויים, אם תהא התייחסות שכזו, לפי שיקול דעת העמותה, תעשה מבלי לנקוב בשם המציע אשר פנה אליה.

8.4 כל תשובה, הבהרה, תיקון, עדכון, שינוי או תוספת כלשהי אשר יעשו על ידי העמותה בקשר עם המכרז, מיוזמתה ו/או כמענה לשאלות המציעים תפורסם באתר העמותה, תחת לשונית המכרז כאמור בסעיף 5.1 לעיל. מסמכי הבהרה כאמור יהיו מחייבים ויחשבו כחלק ממסמכי המכרז והם יצורפו להצעת המציע כשהם חתומים על ידו, כאמור בסעיף 4.1.7 לעיל.

8.5 במקרה של סתירה, האמור במסמכי הבהרות שיפורסמו על ידי העמותה יגבר על האמור במסמכי המכרז המקוריים.

#### **9. איסור סייגים בהצעה**

- 9.1 למציע אסור לשנות בכל דרך שהיא כל פרט או תנאי המופיעים בחוברת מכרז זו, והוא חייב למלא את הצעתו ולהגישה אך ורק על גבי המסמכים הכלולים בחוברת זו, לרבות הסכם ההתקשרות. כל שינוי שיעשה בחוברת המכרז או כל הסתייגות ביחס אליה, בין אם יעשו על ידי תוספת בגוף חוברת המכרז, במכתב נלווה, או בכל דרך אחרת הינו חסר תוקף ומקנה לעמותה את הזכות לפסול את ההצעה.
- 9.2 בנוסף, אי מילוי פרט שנדרש מן המציע למלא ו/או אי חתימה ו/או סטייה מדרישות ההזמנה לקבלת הצעות, עלולים גם כן לגרום לפסילת ההצעה – הכל לפי שיקול דעתה הבלעדי והמוחלט של העמותה.
- 9.3 הגשת ההצעה פירושה כי המציע מצהיר כי הוא עומד בתנאים המקדמיים האמורים לעיל, הבין את מהות העבודה, הסכים לכל תנאיה וכי בטרם הגיש את הצעתו, קיבל את מלוא המידע האפשרי, בדק את כל הנתונים, הפרטים והעובדות, ולפיכך יהא מנוע מלהעלות כל טענה כי לא ידע או לא הבין פרט או תנאי כלשהו על פי מכרז זה על כל פרטיו וחלקיו.
- 9.4 הגשת הצעה מטעם המציע מהווה הסכמה מראש לכל תנאי המכרז על נספחיו, לרבות הסכם ההתקשרות והכל בלא שינוי ו/או תוספת.

#### 10. הבהרות ושינויים

- 10.1 העמותה שומרת על זכותה להכניס שינויים ותיקונים במסמכי המכרז עד למועד האחרון להגשת הצעות, ביוזמתה או בתשובה לשאלות המשתתפים בהליך, והכל על פי שיקול דעתה הבלעדי. השינויים והתיקונים כאמור, יהוו חלק בלתי נפרד מתנאי המכרז ויובאו, בכתב, לידיעת המציעים באמצעות פרסום בעמוד המכרז באתר העמותה. לפי שיקול דעתה, ככל ששינויים כאמור הינם מהותיים ומחייבים לדעתה את דחיית המועד האחרון להגשת הצעות, תהא העמותה רשאית להודיע על דחיית מועד זה, בהודעה אשר תועבר לכלל המציעים באמצעות אתר העמותה.
- 10.2 כל תשובה של העמותה ו/או של נציגה למציעים תהא בכתב בלבד ואין כל תוקף לתשובה שתינתן בדרך אחרת. העמותה לא תהיה אחראית להסברים בע"פ שיינתנו על ידי עובדיה, קבלני משנה מטעמה ו/או כל אדם אחר בהקשר לתנאי המכרז ו/או להצעה, והקשר בין העמותה למציעים יבוסס על מסמכים בכתב בלבד.
- 10.3 על המציעים לאשר קבלת הודעה ו/או תשובה מהעמותה בתוך יומיים ממועד קבלתה.

#### 11. ניגוד עניינים

העמותה מביאה בזאת לידיעת כל מציע את ההוראות הבאות:

- 11.1 אורגן בעמותה (לרבות חבר ועד מנהל או נושא משרה), קרובו, סוכנו או שותפו, או תאגיד שאחד מהאמורים לעיל מחזיק בו, במישרין או בעקיפין, זכויות כלשהן, ו/או שאחד מהם מנהל או עובד אחראי בו, לא יוכל לקחת חלק במכרז זה. לעניין זה "קרוב" – בן זוג, הורה, בן או בת, אח או אחות.
- 11.2 מציע או מי מטעמו, אשר לגביו קיים חשש של ניגוד עניינים עם השירותים נשוא מכרז זה ו/או חשש לניגוד עניינים בינו לבין העמותה – לא יוכל לקחת חלק במכרז, אלא אם נתנה העמותה את אישורה לכך ובכפוף לתנאים שתעמיד למציע, על פי שיקול דעתה הבלעדי.
- 11.3 מבלי לגרוע מהאמור לעיל, המציע וכל אחד מקבלני המשנה שהציג במסגרת הצעתו למכרז, נדרשים לצרף הצהרה בדבר היעדר ניגוד עניינים, בנוסח המצ"ב **כנספח 10** לחוברת תנאי המכרז.

## 12. דרישות ביטוח

תשומת לב המציעים מופנית לדרישות העמותה לקיום ביטוחים על ידי המציע שיזכה במכרז. כל הסתייגות לגבי דרישות הביטוח יש להעלות במסגרת פניה להבהרות ובתוך המועד שנקבע לכך. לאחר הגשת ההצעה לא תתקבלנה כל הסתייגויות לדרישות הביטוח.

## 13. תנאי לחתימת הסכם ההתקשרות, ביטול ההתקשרות עם הזוכה והתקשרות עם מציע אחר

13.1 מובהר כי תנאי מקדים לחתימת העמותה על הסכם התקשרות עם מציע זוכה במכרז הנו עמידת המציע הזוכה בכל התנאים המפורטים להלן:

13.1.1 על המציע הזוכה להגיש לסינמטק אישור עריכת ביטוח תתום על ידי חברת הביטוח, כאמור בהסכם ההתקשרות המצורף כמסמך ב' למסמכי מכרז;

13.1.2 על המציע הזוכה להגיש לסינמטק בתוך 14 ימים מיום קבלת הודעת הזכייה את כל האישורים והמסמכים הנדרשים על מנת להוכיח את עמידתו בכל התנאים כאמור בסעיף זה, לשביעות רצונו של הסינמטק.

13.2 לא עמד המציע הזוכה בהתחייבויותיו לפי הצעתו, תהא רשאית העמותה, לפי שיקול דעתה הבלעדי, לבטל את זכיותו או ליתן לו ארכה נוספת למלא אחר התחייבויותיו.

13.3 למציע שזכייתו בוטלה כאמור, לא תהיה כל טענה כלפי העמותה ובעצם הגשת הצעתו הוא מוותר על כל טענה, תביעה ו/או דרישה כלפי העמותה בקשר עם ביטול זכיותו.

13.4 מבלי לגרוע מן האמור, ביטלה העמותה את זכיות המציע בשל אי עמידתו בתנאי הצעתו, תהא רשאית העמותה להכריז על המציע שהצעתו דורגה במקום הרביעי, החמישי וכן הלאה, לפי העניין, ("מציע אחר") כעל המציע הזוכה או לבטל את המכרז, הכל על פי שיקול דעתה הבלעדי והמוחלט, ולמציע האחר אין ולא תהיה כל טענה ו/או דרישה ו/או תביעה שעניינה ביטול המכרז תחת הכרזת הצעתו כהצעה הזוכה במכרז. האמור לעיל, יחול בשינויים המחויבים גם על ביטול זכיות של מציע בקטגוריה אחת בלבד.

13.5 מבלי לגרוע מכל זכות העומדת לעמותה, ובנוסף לכל זכות העומדת לה על פי כל דין ועל פי תנאי המכרז, במקרה שבו ביטלה העמותה את הסכם ההתקשרות עם המציע הזוכה מכל סיבה שהיא, תהיה רשאית העמותה, אך לא חייבת, לפנות למציע אחר, ולהציע לו להתקשר עמה בהסכם התקשרות להמשך ביצוע העבודות על פי תנאי הצעתו, וזאת חלף יציאה למכרז חדש. המציע האחר ייתן את תגובתו בכתב להצעת העמותה בתוך 7 ימים. סרב המציע להצעת העמותה או שלא ניתנה מטעמו כל תגובה, תהיה רשאית העמותה לפנות בהצעה דומה למציע שהצעתו דורגה במקום שלאחר מכן, וכן הלאה. למען הסר ספק מובהר הזכות האמורה לפי סעיף זה הנה לפי שיקול דעתה הבלעדי והמוחלט של העמותה, וכי למציע האחר ו/או לכל מציע אחר אין ולא תהיה כל טענה ו/או דרישה ו/או תביעה שעניינה הכרזת הצעתו כהצעה הזוכה במכרז עקב ביטול הסכם ההתקשרות עם המציע הזוכה.

## 14. סודיות, איסור הפצת מסמכי המכרז ושימוש בהצעה

14.1 כל מסמכי המכרז, בין שצורפו ובין שלא, לרבות הסכם ההתקשרות, הינם רכוש הסינמטק והם זמינים למציע באמצעות אתר האינטרנט של הסינמטק לשם הגשת הצעתו, והמציע אינו רשאי להעתיקם, לצלמם, להעבירם לאחר, לאפשר לאחר לעיין בהם או להשתמש בהם למטרה אחרת כלשהי.

14.2 לסינמטק תהא האפשרות להשתמש בהצעה ובמידע הכלול בה לכל צורך הקשור בפעילותו, לרבות מסירת מידע במסגרת מתן זכות עיון כאמור לעיל.



14.3 המציע מתחייב לשמור בסודיות מלאה ולא להעביר, להודיע, למסור או להביא לידיעת כל אדם ו/או גוף, את המכרז, נספחיו וכל מידע שיגיע אליו בקשר למכרז או מתוקף השתתפותו בתהליכי הבקשה, וזאת ללא הגבלה בזמן וכן כי לא יעשה כל שימוש במידע שהגיע אליו כאמור, למעט לצורך הגשת ההצעה.

## 15. תנאים כלליים

### 15.1 אישור תקציבי

מובהר כי במועד פרסום המכרז, טרם נתקבל האישור התקציבי לביצוע השירותים נשוא המכרז. לכן, קיימת אפשרות לביטול המכרז ו/או לדחייה במועד תחילת מתן השירותים. בעצם הגשת ההצעה למכרז רואים את המציעים כמי שמסכימים ומאשרים את האמור לעיל, וכמוותרים על כל טענה, דרישה ו/או תביעה כנגד העמותה ו/או מי מטעמה בעניין זה ומתחייבים שלא להעלות כל טענה, דרישה ו/או תביעה כנגד העמותה ו/או מי מטעמה, בקשר עם ביטול המכרז ו/או דחיית תחילת מתן השירותים נשוא המכרז עקב אי קבלת אישור תקציבי.

למען הסר ספק מובהר בזאת כי במקרה של ביטול המכרז ו/או דחייה במועד תחילת מתן השירותים אי קבלת אישור תקציבי, לא יהיו זכאים המציעים לכל פיצוי ו/או תשלום נוסף, מכל סוג ומין שהוא, לרבות תשלום עקב הוצאות שהוציאו בהכנת ההצעה ו/או כל הוצאה אחרת שהוציאו בקשר עם המכרז.

### 15.2 דין חל

הליך זה כפוף לדיני מדינת ישראל, בנוסחם מעת לעת. ההצעות תערכנה ותוגשנה בהתאם לכל דין, והמציעים ייחשבו כמי שקיבלו ייעוץ משפטי מתאים לצורך השתתפות בהליך והגשת ההצעות.

### 15.3 תניית שיפוט

כל עניין הנוגע להליך זה יידון אך ורק בבתי המשפט המוסמכים של העיר תל אביב-יפו.

### 15.4 הוצאות השתתפות בהליך

המציע יישא לבדו בכל הוצאות השתתפותו בהליך, ולא יהא זכאי לכל שיפוי מהעמותה בגין הוצאות אלה.

### 15.5 הצעה בודדת

כל מציע רשאי להגיש הצעה אחת בלבד. האמור לעיל חל גם על מי ששולט בנותן השירותים, או הנשלט על ידו, או הנשלט על ידי גורם שלישי השולט גם בו. לצורך כך מוגדר המונח "שליטה" כאחזקה של למעלה מ-50% מזכויות ההצבעה באסיפה הכללית או הזכות למנות יותר מ-50% מהדירקטורים.

## 16. הודעה על תוצאות המכרז

בכפוף לאמור במכרז זה, הודעה על תוצאות המכרז תימסר בכתב לכל מציע על פי פרטי הקשר עמו, כמצוין בהצעות, לאחר סיום ההליך המכרזי. להסרת ספק מובהר בזאת, כי לא יהיה כל תוקף לכל הודעה בדבר תוצאות המכרז, והיא לא תחייב את הסינמטק בכל צורה שהיא, אלא אם נמסרה בכתב על פי הוראות סעיף 16 זה והסכם ההתקשרות נחתם על ידי הסינמטק.

**בכבוד רב,**

**סינמטק תל אביב**

סינמטק ת"א מס' עמותה 3-000205-58

ת"ד 20370 תל אביב מיקוד 61203, טל' 03-6060800 ISRAEL Z.C. 61203 TEL-AVIV P.O.BOX 20370  
פקס : 03-6962841 FAX.

**נספח 1**

**פרופיל המציע**

**פרטי המציע**

שם המציע: \_\_\_\_\_  
ת.ז./ח.פ. \_\_\_\_\_  
כתובת: \_\_\_\_\_  
טלפון: \_\_\_\_\_  
פקסימיליה: \_\_\_\_\_  
דוא"ל: \_\_\_\_\_

שם איש הקשר במציע: \_\_\_\_\_ תפקיד: \_\_\_\_\_  
ט"ל סולארי של איש קשר: \_\_\_\_\_

שמות בעלי המציע: 1. \_\_\_\_\_ ת.ז. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_ ת.ז. \_\_\_\_\_  
3. \_\_\_\_\_ ת.ז. \_\_\_\_\_

(אם בעל התאגיד הנו תאגיד יש לפרט את בעליו של אותו תאגיד)

במידה והמציע הוא תאגיד – פרטי המוסמכים לחתום בשם המציע:

שם ושם משפחה	מספר ת.ז.	כתובת	תפקיד בתאגיד

חתימת המציע: \_\_\_\_\_

**נספח 2**  
**טופס הצעה**

לכבוד  
סינמטק תל אביב עמותה רשומה  
רח' שפרינצק 2, תל אביב  
א.ג.נ.,

**טופס הצעה**

1. אנו החתומים מטה, לאחר שקראנו בעיון, בחנו והבנו את הוראות סינמטק תל אביב (להלן- "העמותה") **למתן הצעה להתקשר עמו במסגרת מכרז מס' 20/002 למתן שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה, שירות ותחזוקה לסינמטק תל-אביב** (להלן- "המכרז" ו-"השירותים") על כל התנאים והדרישות המפורטות בכל מסמכי המכרז על נספחיהם מציעים בזה לעמותה לבצע את העבודה, הכל כמפורט במכרז על כל נספחיו.
2. הננו מודיעים כי הצעתנו ערוכה על פי המכרז על כל נספחיו, וכי קיבלנו ו/או הועמדו לרשותנו כל המסמכים הקשורים למכרז וכן קיבלנו הסברים בכל הקשור למכרז ולביצוע השירותים.
3. הננו מצהירים ומתחייבים כי אם תתקבל הצעתנו, נבצע את כל השירותים בהתאם לכל תנאי המכרז והנספחים לה ולשביעות רצונכם המלאה וזאת במתכונת המחירים (לא כולל מע"מ) המפורטים להלן.
4. היה והצעתנו תתקבל הננו מתחייבים לחתום, כמפורט בנוהלי המכרז ותנאיו, על ההסכם ההתקשרות המצורף, ושלא להעביר לגורם אחר זכות מזכויותינו על פי הסכם זה ולא להוסיף או לצרף שום שותף או ליצור תאגיד אחר לשם קבלת שימוש בזכויותינו.
5. רצ"ב להצעתנו כל מסמכי המכרז כשהם חתומים על ידינו. ידוע לנו שאי מילוי ו/או אי צירוף מסמך כלשהו ו/או עריכת שינוי/תוספת במסמכי המכרז, עלולים לגרום לפסילת הצעתנו.
6. הצעתנו זו היא בלתי חוזרת ואינה ניתנת לביטול או לשינוי. אנו מסכימים כי תהיו זכאים, אך לא חייבים, לראות בהצעתנו זו ובקבלתה על ידכם חוזה מחייב בינינו לביניכם. ידוע לנו ואנו מסכימים כי אתם תהיו רשאים לנהל כל הליך שענינו הגשת הצעות מתוקנות. כן ידוע לנו שתהיו רשאים לבטל את המכרז.
7. היה והצעתנו תתקבל אנו מתחייבים לעמוד בכל התנאים המוקדמים לחתימת החוזה על ידכם, כמפורט במסמכי המכרז, וכי תוך 14 ימים מיום הודעתכם נחתום על מסמכי המכרז ונפקיד בידיכם את פוליסות הביטוח המפורטות בו, ואת כל המסמכים והראיות הנוספים הטעונים המצאה.
8. הנתונים ו/או המסמכים הכלולים בהצעתנו והמהווים, לדעתנו, מידע סודי הנם:

שם המציע (מלא): \_\_\_\_\_

שמות מורשי החתימה מטעם המציע: \_\_\_\_\_

חתימות מורשי החתימה: \_\_\_\_\_

חותמת המציע: \_\_\_\_\_ תאריך: \_\_\_\_\_

## נספח 2.1

### טופס הצעת המחיר

אנו החתומים מטה, לאחר שקראנו בעיון, בחנו והבנו את הוראות סינמטק תל אביב עמותה רשומה (להלן: "העמותה") במסגרת מכרז מס' 20/002 למתן שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה, שירות ותחזוקה לסינמטק תל-אביב (להלן: "המכרז" ו-"השירותים", בהתאמה), מציעים בזה להעניק את השירותים לעמותה בהתאם לכל דרישות העמותה המפורטות במסמכי המכרז ובהסכם ההתקשרות, וזאת בתמורה לסכומים על פי מסמכי המכרז והצעתנו הכספית שלהלן:

#### קטגוריה א' – שירותי תרגום מובנה

משקל	מחיר (לא כולל מע"מ)	רכיבי השירותים
70%	_____ ₪ <u>לדקה*</u> ובמילים: _____ שקלים חדשים	צריבת תרגום
10%	_____ ₪ <u>ליחידה</u> ובמילים: _____ שקלים חדשים	יצירת SUP
20%	_____ ₪ <u>להמרה</u> ובמילים: _____ שקלים חדשים	המרת סרט

#### קטגוריה ב' – שירותי תרגום דיגיטאלי

משקל	מחיר (לא כולל מע"מ)	רכיבי השירותים
70%	_____ ₪ <u>לדקה*</u> ובמילים: _____ שקלים חדשים	דגימה והטמעת תרגום
20%	_____ ₪ <u>להמרה</u> ובמילים: _____ שקלים חדשים	המרת סרט
10%	_____ ₪ <u>לדקה*</u> ובמילים: _____ שקלים חדשים	המרת תרגום שהתקבל מצדדים שלישיים

**קטגוריה ג' – שירותי תרגום דיגיטאלי + מובנה**

משקל	מחיר (לא כולל מע"מ)	רכיבי השירותים
75%	_____ <u>על לדקה*</u> ובמילים: _____ שקלים חדשים	דגימה (לתרגום דיגיטאלי בלבד) והטמעת/צריבת תרגום (כולל יצירת SUP לתרגום מובנה בלבד)
20%	_____ <u>על להמרה</u> ובמילים: _____ שקלים חדשים	המרת סרט
5%	_____ <u>על לדקה*</u> ובמילים: _____ שקלים חדשים	המרת תרגום שהתקבל מצדדים שלישיים (לתרגום דיגיטאלי בלבד)

\*מובהר כי האמור מתייחס לאורך סרט, לדוגמה: בגין סרט באורך 100 דק' ישולם לנוותן השירותים המחיר המוצע כפול 100 בתוספת מע"מ כשיעורו בדין.

**הגדרות:**

- "דגימה" – העתקת הסרט במלואו לקובץ דיגיטאלי ממוחשב, לרבות שירות ותחזוקה;
- "צריבת תרגום" - צריבת תרגום בגוף הסרט;
- "הטמעת תרגום" – העלאת התרגום למערכות התרגום (כהגדרתה להלן), לרבות שירות ותחזוקה;
- "המרת תרגום" – שינוי קובץ התרגום כפי שהתקבל לפורמט מערכות התרגום הקיימות על-פי בקשת הסינמטק;
- "המרת סרט" - שינוי פורמט קובץ הסרט לפורמט DCP. מובהר כי האמור מתייחס רק לסרטים שהועברו לסינמטק בפורמט שאינו DCP. סוגי הקבצים הנדרשים להמרה הם כדלקמן: DVD, PROREZ, DNX, H264, MP4, BLUE RAY וכיו"ב;
- "יצירת SUP" - תוספת תרגום לקובץ הסרט המקורי;
- "תרגום דיגיטאלי" – תרגום המוקרן באמצעות מקרן ייעודי, מחוץ לגבולות הסרט המוקרן;
- "תרגום מובנה" – תרגום הצרוב בגוף הסרט;
- "מערכות התרגום" – כל חומרה או תוכנה ייעודית הנדרשת לשם הצגת התרגום באופן תקין, לפי דרישות הסינמטק.

**מובהר כי כפי שצוין בסעיף 5.5.4 לחוברת תנאי המכרז, מציע רשאי להגיש הצעה לאחת או שתיים מהקטגוריות שלעיל אך בכל מקרה לא לשלושתן.**

המחירים כמפורט בהצעת המחיר שלעיל אינם כוללים מע"מ.

המחירים לביצוע השירותים כפי שהם מפורטים לעיל יהיו לתקופה של 36 חודשים, אשר לאחריה וככל שמומשה על ידי העמותה האופציה להארכת ההסכם עם המציע הזוכה, יעודכנו המחירים בהתאם לעליה במדד המחירים לצרכן, ביחס למדד הבסיס שהוא המדד נכון לחודש דצמבר 2019.

סינמטק ת"א מס' עמותה 3-58-000205

P.O.BOX 20370 TEL-AVIV Z.C. 61203 ISRAEL TEL 03-6060800, טל' 61203, תל אביב מיקוד 20370 ת"ד  
פקס: 03-6962841 FAX.

מובהר כי בכל מקרה המחירים להם זכאי המציע הזוכה לא יהיו יתעדכנו כך שיהיו נמוכים יותר מהמחיר שנקבע לאחר זכייתו של המציע הזוכה.

הצעתנו לעיל, ניתנה לאחר שבדקנו כל מסמכי המכרז, לרבות הסכם ההתקשרות, הבנו את כל התנאים והדרישות שבו, בדקנו את כל הטעון בדיקה מוקדמת ושקלנו כל דבר אשר עשוי להשפיע על קביעת הצעת המחיר, ואנו מוותרים מראש באופן מפורש, על כל טענה ו/או דרישה ו/או תביעה, כלפי העמותה בגין ו/או בקשר עם האמור.

כמו כן, ידוע לנו, ואנו מסכימים, כי הסכם ההתקשרות שייחתם עמנו, אם הצעתנו למכרז תיבחר, הנו הסכם מסגרת, וכי אין לכם כל חובה להזמין מאתנו עבודה בהיקף כלשהו.

עוד ידוע לנו, ואנו מסכימים, כי התמורה לא תשתנה מכל סיבה שהיא, לרבות ביצוע שירותים בהיקף נמוך, וכי לא נהיה זכאים לכל תשלום נוסף במקרה כאמור.

### הצהרה והתחייבות

אני הח"מ \_\_\_\_\_, ת.ז. \_\_\_\_\_, המכהן כ \_\_\_\_\_ אצל \_\_\_\_\_ ("המציע"), מצהיר בזה כי הנני מוסמך לחייב את המציע בחתימתי וכי הפרטים המפורטים לעיל הנם אמת וכי ההצעה כמפורט לעיל הנה הצעה מחייבת.

\_\_\_\_\_ תאריך  
\_\_\_\_\_ חתימה

אני הח"מ \_\_\_\_\_, עו"ד, מרחוב \_\_\_\_\_, מאשר בזאת כי (מחק את המיותר):

**א.** טופס הצעה זה נחתם על ידי \_\_\_\_\_ שזיהה את עצמו בפני באמצעות ת.ז. שמספרה \_\_\_\_\_, ואחרי שהזהרתיו/ה כי עליו/ה להצהיר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות הצהרתו דלעיל וחתם עליה בפני.

**ב.** טופס הצעה זה נחתם על ידי \_\_\_\_\_ שזיהה את עצמו בפני באמצעות ת.ז. שמספרה \_\_\_\_\_, בשם התאגיד \_\_\_\_\_, ומחייב את התאגיד לכל דבר ועניין, בהתאם לכל דין ולמסמכי היסוד של התאגיד.

\_\_\_\_\_ תאריך  
\_\_\_\_\_ חתימת עו"ד וחותמת

### נספח 3

#### הצהרת המציע בדבר הבנת תנאי המכרז

אנו הח"מ לאחר שקראנו בעיון ובחנו בחינה זהירה את כל מסמכי מכרז מס' 20/002 למתן שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה, שירות ותחזוקה לסינמטק תל-אביב, בין המצורפים ובין שאינם מצורפים אך מהווים חלק בלתי נפרד ממסמכי המכרז, מצהירים ומתחייבים בזה כדלקמן:

1. אנו מצהירים בזאת כי הבנו את כל האמור במסמכי המכרז והגשנו את הצעתנו בהתאם. כי למדנו ובדקנו בקפידה את כל האמור במסמכי המכרז, ובדקנו את כל הדרישות, התנאים והנסיבות, הפיזיים והמשפטיים, העשויים להשפיע על הצעתנו או על ביצוע השירותים נושא המכרז. כי אנו מסכימים לכל האמור במסמכי המכרז ומאשרים ומתחייבים כי לא נציג כל תביעות או דרישות המבוססות על אי ידיעה ו/או אי הבנה, ואנו מוותרים בזאת מראש על טענות כאמור. מבלי לפגוע בכלליות האמור, ידוע לנו, ואנו מסכימים, כי בעצם הגשת הצעתנו גלום ויתור מפורש על כל טענה, מכל מין וסוג, בדבר אי התאמה ו/או חריגה, מכל מין וסוג, של תנאי המכרז ו/או תנאי מתנאיו ו/או מכל תנאי על פי דין.
2. אנו מצהירים כי אנו עומדים בכל התנאים הנדרשים במכרז וכי הצעתנו עונה על כל הדרישות שבמסמכי המכרז וכי אנו מקבלים על עצמנו לבצע את ההתחייבויות בהתאם לתנאים שבמסמכי המכרז, ולרבות הסכם ההתקשרות.
3. אנו מצהירים כי ידוע לנו שביצוע העבודה על פי מסמכי המכרז מחייב שמירת סודיות בכל הנוגע למידע שיגיע לרשותנו וכן שמירה על רמה גבוהה של אמינות ומהימנות ואנו מתחייבים למלא אחר ביצוע הוראות מסמכי הסכם ההתקשרות ולמלא אחר כל התחייבויותינו על פי הסכם התקשרות זה במהימנות ואמינות, תוך שמירה קפדנית על הוראות כל דין. אנו מצהירים כי איננו רשאים להעביר כל מידע שברשותנו כתוצאה מהשתתפותנו במכרז זה לשום גורם אחר, או לעשות בו שימוש כלשהו שלא במסגרת מכרז זה.
4. אנו מצהירים בזאת כי הצעה זו מוגשת ללא שום קשר ו/או תיאום עם מציעים אחרים, וכי לא גילינו את פרטי הצעתנו למשתתפים אחרים במכרז.
5. אנו מצהירים כי הצעתנו הנה בגדר המטרות והסמכויות הקבועות במסמכי התאגיד שבשמו מוגשת ההצעה וכי אנו זכאים לחתום בשם התאגיד על הצעה זו וכי אין כל מניעה על פי כל דין או הסכם לחתימתנו על הצעה זו.

חתימת המציע

תאריך

## נספח 4

### תצהיר

#### להוכחת ניסיון המציע

#### לצורך עמידה בתנאי הסף שבסעיף 3.2 לחוברת תנאי המכרז

אני הח"מ, מר/גב' \_\_\_\_\_, נושא/ת ת.ז. שמספרה \_\_\_\_\_, לאחר שהוזהרתי כי עלי להצהיר את האמת וכי אהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזאת בכתב כדלקמן:

1. אני משמש כמנהל ב \_\_\_\_\_, חברה מס' \_\_\_\_\_ (להלן: "המציע"), והוסמכתי כדין על ידי המציע לחתום על תצהיר זה בתמיכה להצעת המציע למכרז מס' 20/002 למתן שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה, שירות ותחזוקה לסינמטק תל-אביב.

2. החל מיום 1.1.2015 ועד למועד האחרון להגשת ההצעות במכרז, המציע הינו בעל ניסיון של \_\_\_\_\_ חודשים במצטבר, אך של לא פחות מ- \_\_\_\_\_ חודשים ברציפות עבור כל מזמין עבודה, במתן שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה, שירות ותחזוקה ולצורך הוכחת העמידה בתנאי הסף הקבוע בסעיף 3.2 לחוברת תנאי המכרז, ניסיון המציע הנו כדלקמן:

מס	תקופת מתן השירותים (מועד תחילת מתן השירותים ומועד סיום)	סוג תרגום (דיגיטאלי / מובנה)	תיאור השירותים שהוענקו (הטמעת תרגום/ צריבת תרגום/ דגימה/ המרת תרגום/ המרת סרט) ופירוט	בוצע על ידי [המציע/קבלן המשנה]	ההיקף הכספי של השירותים (ללא מע"מ ובערכים נומינאליים)	זהות מזמין העבודה	איש הקשר אצל מזמין העבודה ותפקידו	פרטים ליצירת קשר
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								

\*\*על כל מציע להציג את הניסיון הקודם לצורך הוכחת העמידה בתנאי הסף שבסעיף 3.2 לחוברת תנאי המכרז על גבי פורמט זה.

\*\* ניתן למלא את הפרטים המבוקשים על גבי הטופס עצמו או על גבי מסמך נפרד - בנוסח זהה.

\*\* יש לצרף אישורים/המלצות/אסמכתאות בתמיכה לתצהיר זה.

סינמטק ת"א מס' עמותה 3-58-000205

ת"ד 20370 תל אביב מיקוד 61203, טל' 03-6060800 ISRAEL Z.C. 61203 TEL-AVIV P.O.BOX 20370  
פקס : 03-6962841 FAX.



3. פרטים נוספים שיש בהם חשיבות ורלוונטיות: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

הריני להצהיר בזאת, כי כל הפרטים המפורטים לעיל נכונים ומדויקים, והנני נותן את הסכמתי לאימות הפרטים האמורים מול כל גורם, לרבות אנשי הקשר המצוינים בתצהיר זה לעיל.

תאריך: \_\_\_\_\_; שם מלא: \_\_\_\_\_; חתימה: \_\_\_\_\_

אישור עו"ד

אני הח"מ \_\_\_\_\_, עורך דין, מרחוב \_\_\_\_\_, מאשר/ת בזאת כי ביום \_\_\_\_\_ הופיע/ה במשרדי מר/גב' \_\_\_\_\_, שזיהה עצמו באמצעות ת.ז. שמספרה \_\_\_\_\_, ואחרי שהזהרתי/ה כי עליו/ה להצהיר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות הצהרתו דלעיל וחתם עליה בפני.

\_\_\_\_\_  
חתימה וחותמת עו"ד

**נספח 5**  
**אישור עורך דין**

לכבוד  
סינמטק תל אביב, ע"ר

**אישור**

אני הח"מ \_\_\_\_\_, עו"ד של \_\_\_\_\_ ("המציע"), מאשר בזאת כדלקמן:

1. ביצוע השירותים וההתקשרות בחוזה לפי מכרז לקבלת הצעות מסי' 20/002 למתן שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה שירות ותחזוקה לסינמטק תל-אביב הינן במסגרת סמכויות המציע.
2. מנהלי המציע הנם: \_\_\_\_\_.
3. שמות האנשים אשר חתימתם מחייבת את התאגיד הנם: \_\_\_\_\_.
4. אופן החתימה המחייב את המציע הנו: \_\_\_\_\_.
5. בעלי המציע הנם: \_\_\_\_\_.
6. חתימות ה"ה \_\_\_\_\_ וכן \_\_\_\_\_, אשר חתמו בפני על הצעה זו ועל החוזה המצורף לה, בצירוף חותמת התאגיד המציע, מחייבות את התאגיד המציע לכל דבר ועניין.

\_\_\_\_\_  
חתימת וחותמת עו"ד

\_\_\_\_\_  
תאריך

## נספח 6

### תצהיר

#### בדבר העסקת עובדים זרים כדין ותשלום שכר מינימום

#### לפי חוק עסקאות גופים ציבוריים, תשל"ו-1976

אני הח"מ, מר/גב' \_\_\_\_\_, נושאת ת.ז. שמספרה \_\_\_\_\_, לאחר שהוזהרתי כי עלי להצהיר את האמת וכי אהיה צפויה לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהירה בזאת בכתב כדלקמן:

1. אני הוסמכתי כדין על ידי \_\_\_\_\_ (להלן: "המציע") לחתום על תצהיר זה בתמיכה להצעה למכרז מס' 20/002 למתן שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה שירות ותחזוקה לסינמטק תל-אביב (להלן: "המכרז").

2. הנני מצהיר כי מתקיים במציע אחד מאלה (אנא הקיפו את הסעיף הרלוונטי):

- (א) המציע ובעל זיקה אליו לא הורשעו בפסק דין חלוט בעבירה לפי חוק עובדים זרים.
- (ב) עד למועד האחרון להגשת ההצעות במכרז לא הורשעו המציע ובעל זיקה אליו בפסק דין חלוט ביותר משתי עבירות לפי חוק עובדים זרים.
- (ג) אם המציע או בעל זיקה אליו הורשעו בפסק דין חלוט בשתי עבירות או יותר לפי חוק עובדים זרים - כי חלפה לפחות שנה אחת מן ההרשעה האחרונה ועד המועד האחרון להגשת ההצעות.

3. הנני מצהיר כי מתקיים במציע אחד מאלה (אנא הקיפו את הסעיף הרלוונטי):

- (א) המציע ובעל זיקה אליו לא הורשעו בעבירה לפי חוק שכר מינימום.
- (ב) עד למועד האחרון להגשת ההצעות במכרז לא הורשעו המציע ובעל זיקה אליו בפסק דין חלוט ביותר משתי עבירות לפי חוק שכר מינימום.
- (ג) אם המציע או בעל זיקה אליו הורשעו בפסק דין חלוט בשתי עבירות או יותר לפי חוק שכר מינימום - כי חלפה לפחות שנה אחת מן ההרשעה האחרונה ועד המועד האחרון להגשת ההצעות.

לעניין סעיפים 2 ו-3 לעיל:

"אמצעי שליטה", "החזקה" ו"שליטה" - כמשמעותם בחוק הבנקאות (רישוי), התשמ"א-1981;

"בעל זיקה" - כל אחד מאלה:

- (1) חבר בני אדם שנשלט על ידי הספק;
- (2) אם הספק הוא חבר בני אדם, אחד מאלה: (א) בעל השליטה בו; (ב) חבר בני אדם שהרכב בעלי מניותיו או שותפיו, לפי העניין, דומה במהותו להרכב כאמור של הספק, ותחומי פעילותו של חבר בני האדם דומים במהותם לתחומי פעילותו של הספק; (ג) מי שאחראי מטעם הספק על תשלום שכר העבודה;
- (3) אם הספק הוא חבר בני אדם שנשלט שליטה מהותית - חבר בני אדם אחר, שנשלט שליטה מהותית בידי מי ששולט בספק

"הורשע", בעבירה - הורשע בפסק דין חלוט בעבירה שנעברה אחרי יום כ"ה בחשוון התשס"ג (31 באוקטובר 2002);

"חוק עובדים זרים" - חוק עובדים זרים (איסור העסקה שלא כדין והבטחת תנאים הוגנים),  
התשנ"א-1991 ;

"חוק שכר מינימום" - חוק שכר מינימום, התשמ"ז-1987 ;

"שליטה מהותית" - החזקה של שלושה רבעים או יותר בסוג מסוים של אמצעי שליטה בחבר בני  
האדם.

זה שמי, להלן חתימתי ותוכן תצהירי דלעיל אמת.

---

חתימת המצהיר/ה

### אישור

אני הח"מ \_\_\_\_\_, עורך דין, מרחוב \_\_\_\_\_, מאשר/ת בזאת כי ביום  
\_\_\_\_\_ הופיעה במשרדי מר/גב' \_\_\_\_\_, המוסמך לחתום מטעם המציע, ושזיהה  
עצמו באמצעות ת.ז. שמספרה \_\_\_\_\_, ואחרי שהזהרתיו/ה כי עליו/ה להצהיר את  
האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות הצהרתו דלעיל  
וחתם עליה בפני.

---

חתימה וחותמת עו"ד

## תצהיר

### בדבר ייצוג הולם לאנשים עם מוגבלות

#### לפי חוק עסקאות גופים ציבוריים, תשל"ו-1976

אני הח"מ, מר/גב' \_\_\_\_\_, נושאת ת.ז. שמספרה \_\_\_\_\_, לאחר שהוזהרתי כי עלי להצהיר את האמת וכי אהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזאת בכתב כדלקמן:

1. אני הוסמכתי כדין על ידי \_\_\_\_\_ (להלן: "המציע") לחתום על תצהיר זה בתמיכה להצעה למכרז מס' 20/002 שעניינה מתן שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה שירות ותחזוקה לסינמטק תל-אביב (להלן: "המכרז").

2. הנני מצהיר ומאשר כי הוסברה לי וכי אני מבין את משמעותו של סעיף 9 לחוק שוויון זכויות לאנשים עם מוגבלות, התשנ"ח-1998 (להלן: "חוק שוויון זכויות").

3. הנני מתחייב להעביר העתק מתצהיר זה למנהל הכללי של משרד העבודה והרווחה והשירותים החברתיים בתוך 30 ימים ממועד התקשרותי עם סינמטק תל אביב ע"ר.

4. יש לסמן X במשבצת המתאימה:

הוראות סעיף 9 לחוק שוויון זכויות אינן חלות על המציע.

הוראות סעיף 9 לחוק שוויון זכויות חלות על המציע והוא מקיים אותן.

במידה והמציע מעסיק 100 עובדים לפחות עליו להתחייב כדלקמן:

המציע מתחייב לפנות למנהל הכללי של משרד העבודה והרווחה והשירותים החברתיים לשם בחינת יישום חובותיו לפי סעיף 9 לחוק שוויון זכויות, ובמידת הצורך – לשם קבלת הנחיות בקשר ליישומן.

במידה והמציע מעסיק 100 עובדים לפחות והמציע התחייב בעבר לפנות למנהל הכללי של משרד העבודה והרווחה והשירותים החברתיים לשם בחינת יישום חובותיו לפי סעיף 9 לחוק שוויון זכויות, המציע מצהיר כי פנה כנדרש ממנו ופעל ליישומן של הנחיות, במידה וניתנו לו.

5. זה שמי, זו חתימתי, ותוכן תצהירי דלעיל אמת.

\_\_\_\_\_ חתימת המצהיר/ה

## אישור

אני הח"מ \_\_\_\_\_, עורך דין, מרחוב \_\_\_\_\_, מאשר/ת בזאת כי ביום \_\_\_\_\_ הופיעה במשרדי מר/גב' \_\_\_\_\_, המוסמך לחתום מטעם המציע, ושזיהה עצמו באמצעות ת.ז. שמספרה \_\_\_\_\_, ואחרי שהוזהרתי/ה כי עליו/ה להצהיר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות הצהרתו דלעיל וחתם עליה בפני.

\_\_\_\_\_ חתימה וחותמת עו"ד

## נספח 7

### הצהרת המציע על אי תשלום "דמי תיווך" ל"גורמים מתווכים"

1. בנוסף לכל החובות והאיסורים החלים עליו מכוח הדין, ולרבות חוק העונשין, התשל"ז – 1977, המציע ומי מטעמו מתחייבים ומצהירים בזאת כדלקמן:
  - 1.1 לא להציע ו/או לתת ו/או לקבל, במישרין או בעקיפין, כל טובת הנאה ו/או כסף ו/או כל דבר בעל ערך במטרה להשפיע במישרין ו/או בעקיפין על החלטה ו/או מעשה ו/או מחדל של סינמטק תל אביב עמותה רשומה (להלן: "העמותה") ו/או של נושא משרה בעמותה ו/או עובד בעמותה ו/או כל מי מטעמה ו/או כל גורם אחר, בקשר עם הליך התקשרות ו/או כל חוזה/הזמנה הנובעים ממנו.
  - 1.2 לא לשדל ו/או לשתף פעולה, במישרין ו/או בעקיפין, עם נושא משרה בעמותה ו/או עובד העמותה ו/או מי מטעמה ו/או כל גורם מטעמה ו/או כל גורם אחר על מנת לקבל מידע חסוי/סודי הקשור עם הליך התקשרות ו/או לכל חוזה/הזמנה אחר הנובעים ממנו.
  - 1.3 לא לשדל ו/או לשתף פעולה, במישרין ו/או בעקיפין, עם נושא משרה בעמותה ו/או עובד העמותה ו/או מי מטעמה ו/או כל גורם אחר במטרה לקבוע מחירים בצורה מלאכותית ו/או לא תחרותית.
  - 1.4 לא פעלו בניגוד לאמור בס"ק 1.1-1.3 לעיל במסגרת הליכי התקשרות נשוא מכרז זה.
2. התעורר חשד סביר כי מציע ו/או מי מטעמו פעל בניגוד לאמור בסעיף 1 דלעיל, העמותה שומרת לעצמה את הזכות, על פי שיקול דעתה הבלעדי, לא לשתפו בהליך ההתקשרות לגביו קיים חשד כי נעשתה הפעולה כאמור ו/או בכל הליך אחר (להלן: "התקשרות") ו/או לא לקבל את הצעתו בהליך ההתקשרות ו/או לבטל בכל זמן שהוא את זכייתו בהתקשרות ו/או לבטל בכל זמן שהוא את החוזה/הזמנה הנובעים מהליך ההתקשרות.
3. באחריותו הבלעדית של המציע להביא תוכן סעיף זה לידיעת עובדיו, קבלני המשנה שלו, נציגיו, סוכניו ומי מטעמו המעורבים בכל דרך שהיא בהליך ההתקשרות עם העמותה ו/או חוזה/הזמנה הנובעים ממנו.

ועל זה באנו על החתום, מורשי החתימה של המציע, המוסמכים לחייבו בחתימתם:

---

המציע

## נספח 8

### אישור רו"ח על עמידה בתנאי הסף

תאריך: \_\_\_\_\_

לכבוד

ועדת המכרזים

סינמטק תל אביב, ע"ר

א.ג.נ.,

הנדון: חברת \_\_\_\_\_ בע"מ/ח.פ. \_\_\_\_\_

כרואי החשבון של חברת \_\_\_\_\_ (להלן: "המציע"), הרינו לדווח כלהלן:

1. שנת 2016 – מחזור ההכנסות של המציע ממתן השירותים, על פי דוחות כספיים מבוקרים, הסתכם לסך \_\_\_\_\_ ₪.
2. שנת 2017 – מחזור ההכנסות של המציע ממתן השירותים, על פי דוחות כספיים מבוקרים, הסתכם לסך \_\_\_\_\_ ₪.
3. שנת 2018 – מחזור ההכנסות של המציע ממתן השירותים, על פי דוחות כספיים מבוקרים הסתכם לסך \_\_\_\_\_ ₪.
4. מחזור ההכנסות ה**ממוצע** של המציע ממתן השירותים, על פי דוחות כספיים מבוקרים, בשנים 2016, 2017 ו-2018 הסתכם לסך \_\_\_\_\_ ₪ לשנה.

לעניין אישור זה, "השירותים": שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה, שירותי תחזוקה, כמפורט במסמכי המכרז.

\_\_\_\_\_ [רואי החשבון]

## נספח 9

תאריך: \_\_\_\_\_

לכבוד  
ועדת המכרזים  
סינמטק תל אביב, עמותה רשומה  
א.ג. נ.,

### הנדון: תצהיר בדבר מצב המציע

אני הח"מ, מר/גב' \_\_\_\_\_, נושא/ת ת.ז. שמספרה \_\_\_\_\_, לאחר שהוזהרתי כי עלי להצהיר את האמת וכי אהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזאת בכתב כדלקמן:

1. אני הוסמכתי כדין על ידי \_\_\_\_\_ (להלן: "המציע") לחתום על תצהיר זה בתמיכה להצעת המציע מכרז מס' 20/002 למתן שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה, שירות ותחזוקה לסינמטק תל-אביב.
2. הנני מצהיר בזאת כדלקמן:
  - 2.1 המציע אינו נמצא בהליכי כינוס נכסים, פשיטת רגל או פירוק;
  - 2.2 המציע אינו עומד בפני חדלות פירעון;
  - 2.3 לא הוטלו על נכסי המציע עיקולים בשיעור הגבוה מההון העצמי שלו.
3. זה שמי, זו חתימתי, ותוכן תצהירי דלעיל אמת.

\_\_\_\_\_ חתימת המצהיר/ה

### אישור

אני הח"מ \_\_\_\_\_, עורך דין, מרחוב \_\_\_\_\_, מאשר/ת בזאת כי ביום \_\_\_\_\_ הופיע/ה במשרדי מר/גב' \_\_\_\_\_, המוסמך לחתום מטעם המציע, ושזיהה עצמו באמצעות ת.ז. שמספרה \_\_\_\_\_, ואחרי שהוזהרתי/וה כי עליו/ה להצהיר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות הצהרתו דלעיל וחתם עליה בפני.

\_\_\_\_\_ חתימה וחותמת עו"ד



## נספח 10

### הצהרה בדבר היעדר ניגוד עניינים\*

לכבוד  
סינמטק תל אביב, ע"ר  
רח' שפרינצק 2  
תל אביב

א.ג. נ.,

### תצהיר

אני הח"מ, מר/גב' \_\_\_\_\_, נושא/ת ת.ז. שמספרה \_\_\_\_\_, לאחר שהוזהרתי כי עלי להצהיר את האמת וכי אהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזאת בכתב כדלקמן:

1. אני משמש כ \_\_\_\_\_ ב \_\_\_\_\_, מס' תאגיד \_\_\_\_\_ (להלן: "המציע") והנני חותם על תצהיר זה בתמיכה להצעת המציע למכרז מס' 20/002 למתן שירותי הטמעת/צריבת תרגום, דגימה, המרה, שירות ותחזוקה (להלן: "המכרז"), שפורסם על ידי סינמטק תל אביב, ע"ר (להלן: "הסינמטק");
2. אין ולא יהיה למציע או למי מאנשי הצוות במהלך תקופת מתן השירותים עבור הסינמטק, ניגוד עניינים מכל מן וסוג שהוא, קשרים עסקיים ו/או אישיים ו/או קשרים אחרים ו/או כל עניין אחר שעלולים להעמיד את המציע ו/או אנשי הצוות במצב של ניגוד עניינים או חשש לקיומו של ניגוד עניינים (להלן: "ניגוד עניינים");
3. ככל שהמציע יזכה במכרז, המציע ואנשי הצוות יפעלו בנאמנות כלפי הסינמטק ולטובת האינטרסים שלו בלבד;
4. המציע ואנשי הצוות מתחייבים להימנע מלהימצא במצב של ניגוד עניינים כלשהו עם הסינמטק, ומתחייבים להודיע לסינמטק, מייד עם התעורר חשש כלשהו בדבר הימצאות במצב של ניגוד עניינים עם הסינמטק כאמור;
5. המציע ומי מטעמו מתחייבים בזאת, כי בכל מקרה בו יתעורר חשש כאמור בסעיף 4 לעיל, לחדול מלבצע כל פעולה בשם הסינמטק ו/או ליתן כל שירות הנוגע לפרויקט ו/או לסינמטק, וזאת עד לקבלת הנחיות הסינמטק בעניין;
6. מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, להלן יפורטו הגורמים ו/או התאגידים הקשורים במישרין ו/או בעקיפין למציע ו/או לאנשי הצוות ו/או שהמציע ו/או אנשי הצוות מעניקים להם שירותים ו/או שלמציע ו/או לאנשי הצוות קיים קשר אישי או עסקי איתם בעת הגשת הצעה למכרז, אשר עלולים להעמיד את המציע ו/או אנשי הצוות במצב של ניגוד עניינים:

מהות הקשר של הגורם ו/או מי מטעמו	הגורם

7. זהו שמי, זו חתימתי ותוכן תצהירי דלעיל אמת.

שם המצהיר	תאריך
חתימת המצהיר	ת.ז.

**אישור עו"ד**

אני הח"מ \_\_\_\_\_ עו"ד, מאשר בזאת כי בתאריך \_\_\_\_\_ הופיע בפניי \_\_\_\_\_, אשר זיהה את עצמו באמצעות ת.ז. \_\_\_\_\_, ולאחר שהזרתיו כי עליו להצהיר את האמת וכי באם לא יעשה כן, יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק, מסר הצהרתו דלעיל וחתם עליה בפניי.

חתימה וחותמת עו"ד	תאריך
-------------------	-------

\* המציע וכל אחד מקבלני המשנה שהוצעו על ידו במכרז נדרשים לצרף להצעתו הצהרה בנוסח זה, חתומה ומאומתת על ידי עורך דין.